

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-Nr.: HG11090
Version: 12/2024

IAN 472299_2407





CORDLESS WINDOW VACUUM CLEANER SFR 3.7 D7

(GB) (IE) (NI)

CORDLESS WINDOW VACUUM CLEANER

User manual

Translation of the original instructions

(DK)

BATTERIDREVEN VINDUESRENSER

Brugsvejledning

Oversættelse af den originale brugsanvisning

(FR) (BE)

NETTOYEUR ASPIRATEUR À VITRES SANS FIL

Manuel d'utilisation

Traduction de la notice originale

(NL) (BE)

ACCU RAAMREINIGER

Gebruikershandleiding

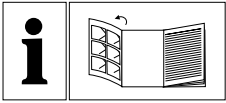
Vertaling van de oorspronkelijke
gebruiksaanwijzing

(DE) (AT) (CH)

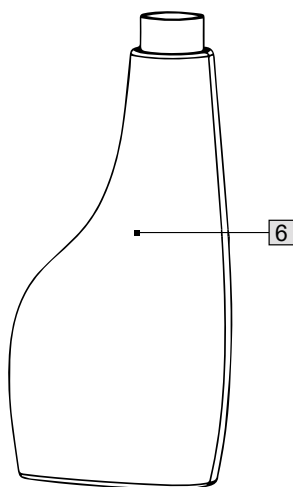
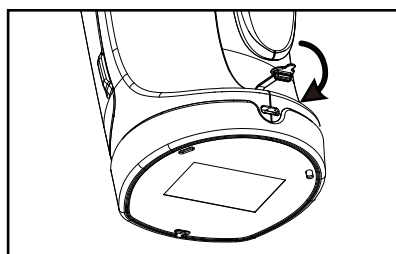
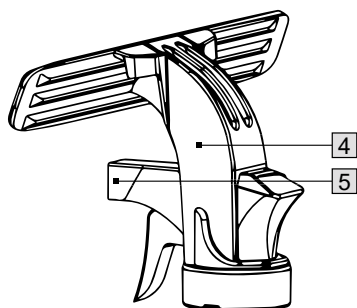
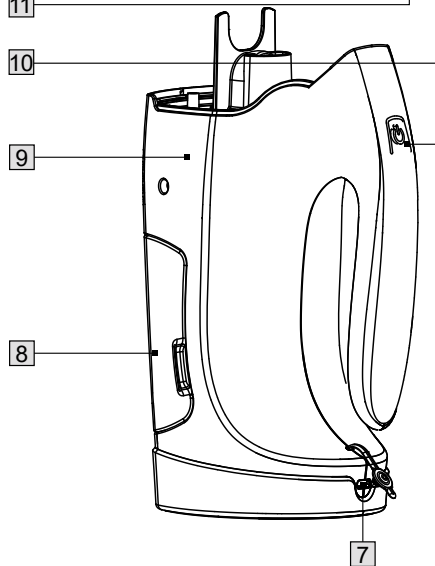
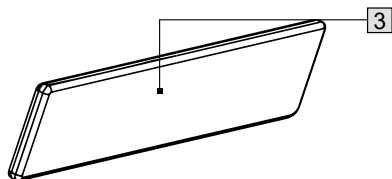
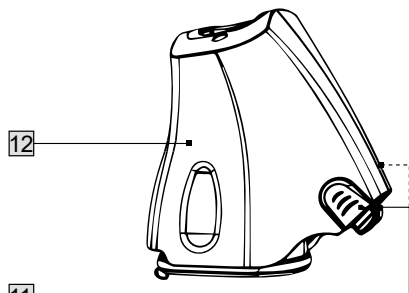
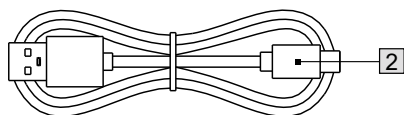
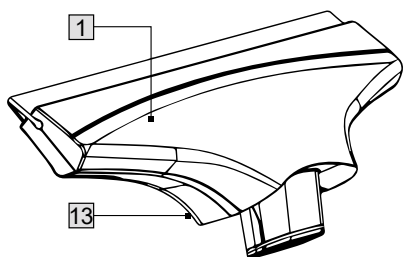
AKKU-FENSTERSAUGER

Bedienungsanleitung

Originalbetriebsanleitung



GB/IE/NL	User manual	Page	5
DK	Brugsvejledning	Side	17
FR/BE	Manuel d'utilisation	Page	28
NL/BE	Gebruikershandleiding	Pagina	39
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	50



Warnings and symbols used	Page	6
Introduction	Page	7
Intended use	Page	7
Scope of delivery	Page	7
Parts list	Page	7
Technical data	Page	7
General safety instructions	Page	8
First use	Page	10
Assembly	Page	10
Product assembly	Page	10
Attaching the wiper	Page	10
Operation	Page	11
Charging the product	Page	11
Cleaning windows	Page	11
Switching the product on/off	Page	11
Vacuuming windows	Page	11
Troubleshooting	Page	12
Cleaning and maintenance	Page	12
Storage	Page	12
Disposal	Page	13
Warranty	Page	13
Warranty claim procedure	Page	14
Service	Page	14
EU Declaration of conformity	Page	15
UK Declaration of conformity	Page	16

Warnings and symbols used

The following warnings are used in this user manual and on the packaging:

	DANGER! This symbol in combination with the signal word "Danger" marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		Direct current/voltage
			NOTE: This symbol in combination with "Note" provides additional useful information.
	WARNING! This symbol in combination with the signal word "Warning" marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		For indoor use only.
			Danger – risk of electric shock!
	CAUTION! This symbol in combination with the signal word "Caution" marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.		Symbol for a protection class III product: The main part of the product operates within a completely safe voltage range.
	Do not use bleach		Do not tumble dry
	Do not dry clean		Washable at 60 °C
	Do not iron	IPX4	Protected against splashing water from all directions.
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.		Safety information Instructions for use
	Read the instruction manual		Separate supply unit
	UKCA mark indicates conformity with relevant Great Britain regulations applicable for this product. (The UKCA mark logo is valid in Great Britain only.)		

CORDLESS WINDOW VACUUM CLEANER

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This product is designed for cleaning and vacuuming smooth surfaces (e.g. windows). Do not use it for any other purpose.

This product is only intended for private household use, not for commercial purposes.

The manufacturer accepts no liability for damages caused by improper use.

● Scope of delivery

After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition. Remove all packing materials before use.

- 1x Vacuum attachment
- 1x Dirt water container
- 1x Motor unit
- 1x Wiper
- 1x Water container
- 2x Fiber cover
- 1x USB cable (Type A - Type C)
- 1x User manual

● Parts list

- 1 Vacuum attachment
- 2 USB cable (Type A - Type C)
- 3 Fiber cover (x2)
- 4 Wiper
- 5 Spray nozzle
- 6 Water container (of spray bottle)
- 7 Charging socket (with cover)
- 8 Dirt water container
- 9 Motor unit
- 10  (on/off button with indicator light)
- 11 Eject buttons
- 12 Suction head
- 13 Release button (vacuum attachment)

● Technical data

Window vacuum cleaner

Rated input voltage:	5 V ===
Rated input power:	6 W
Battery type:	Li-Ion Battery, 3.7 V ===, 2200 mAh
Operating time:	approx. 40 minutes
Charging time:	approx. 2.5 to 3.5 hours
IP protection class:	IPX4
Protection class:	III
Emission Sound pressure level:	< 70 dB(A), K=3 dB
Dirt water container capacity:	270 ml (about 150 ml at MAX marking)
Spray bottle:	360 ml



General safety instructions

BEFORE USING THE PRODUCT, PLEASE FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, PLEASE ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the warranty claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

Children and persons with disabilities

⚠ WARNING! RISK OF LOSS OF LIFE OR ACCIDENT TO INFANTS AND CHILDREN!

Never leave children unsupervised with the packaging material.

The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the packaging material.

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. The product shall not be left unattended while it is connected to the supply mains. Keep the product out of reach of children when it is energized.
- Children shall not play with the product.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Intended use

⚠ WARNING! Misuse may lead to injury. Use this product solely in accordance with these instructions. Do not attempt to modify the product in any way.

⚠ ATTENTION! Risk of product damage!

Do not expose the product to direct sunshine or heat. The ideal ambient temperature is between +5 and +35 °C. Extreme low or high temperature may damage the battery or the product.

Electrical safety

⚠ DANGER! Risk of electric shock! Never attempt to repair the product yourself. In case of malfunction, repairs are to be conducted by qualified personnel only.

⚠ WARNING! Risk of electric shock! Do not immerse the product in water or other liquids. Never hold the product under running water.

⚠ WARNING! Risk of electric shock! Never use a damaged product. Disconnect the product from the power supply and contact your retailer if it is damaged.

⚠ WARNING! Risk of injury! Switch the product off and disconnect it from the power supply before cleaning work and when not in use.

⚠ WARNING! Risk of injury! This product contains a Lithium-Ion rechargeable battery that is only replaceable by skilled persons. Do not throw the product into a fire.

⚠ WARNING! To charge the rechargeable battery, use only a Class II power supply (not provided) approved for use with household appliances. SELV output: DC 5V, max. 6W.

- Do not operate the product while it is being charged.
- Always charge the product in an open area away from flammable materials and liquids.
Misuse can cause fire and burns.
- The product is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking.
- Protect the connection cord against damages.

Do not let it hang over sharp edges, do not squeeze or bend it. Keep the connection cord away from hot surfaces and open flames.

Ensure that nobody can pull on or trip over it unintentionally.

Operation

- Before using the product: Disconnect the USB cable [2] from the product.
- Keep the charging socket closed with the cover at all times to ensure the product's ingress protection against splashing water.
- Do not obstruct the ventilation slots during operation. A blocked ventilation circuit can result in overheating and damage to the product.

Cleaning and storage

- Protect the product against dust and direct sunlight.
- Store the product in a cool, dry place, protected from moisture and out of the reach of children.
- Protect the product against heat.
Do not place the product close to open flames or heat sources such as stoves or heating appliances.

First use

- Remove all packaging materials. Check if all parts are complete.

❗ **NOTE:** The product's built-in battery is not charged on delivery. Charge the battery completely before first use (see "Charging the product" section).

Assembly

Product assembly

- Place the vacuum attachment [1] onto the suction head [12] until a "click" sound heard.

Attaching the wiper

NOTES:

- Prior to assembling the wiper [4], fill the water container [6] with water and/or cleaning detergent.
- Do not use abrasive or aggressive cleaning detergents. These could damage the product.
- Do not exceed the water container's [6] maximum capacity of 360 ml.
- Screw the wiper [4] onto the water container [6].
- Unfasten the hook-and-loop strap on the side of the fiber cover [3] where it is located.
- Place a fiber cover [3] on the wiper [4].
- Fasten the hook-and-loop strap of the fiber cover [3].

● Operation

● Charging the product

① NOTES:

- Before charging the battery: Switch off the product.
- Connect the USB cable [2] to the product.
- Connect the USB type A connector on the USB cable [2] to a suitable class II power supply (not provided) with rated output DC 5V, max. 6W. ⏻ [10] lights up red.
- Separate supply unit (not provided) for connecting the window cleaner to the mains supply for battery charging.
- When the battery is fully charged, ⏻ [10] lights up blue.
- Disconnect the product from the USB cable [2].
- Do not leave the product permanently connected to the USB cable [2] to avoid damage to the battery or the product.

⚠ WARNING! To charge the rechargeable battery, use only a Class II power supply (not provided) approved for use with household appliances. SELV output: DC 5V, max. 6W.

On/off button light pattern

Light	[10]	Status
Blue	on	Power on. Fully charged (when charging).
Red	on	Charging.
Red	flashing (slow)	Low power level. The product keeps operating.
Red	flashing (fast)	Battery empty. The product turns off after 1 minute.

- Close the charging socket [7] with the cover [7] properly. (see Line drawing)

● Cleaning windows

- Rotate the spray nozzle [5] to the desired setting:

Spray nozzle	[5]
STREAM	Jet stream
SPRAY	Water mist stream
OFF	No stream

- Spray the window.
- Wipe over the sprayed areas with the wiper [4]. Loosen stubborn dirt.

● Switching the product on/off

- Turning the product on: Press ⏻ [10]. ⏻ lights up blue.
- Turning the product off: Press ⏻ [10] again. The blue light goes off.

● Vacuuming windows

① NOTES:

- Do not hold the product upside down. Do not move the product sideways.
- The maximum capacity of the dirt water container [8] is 270 ml. Stop operation when the **MAX** marking of the dirt water container is reached.
- Turn on the product.
- Move the blade of the vacuum attachment [1] slowly from top to bottom.
- When the **MAX** marking on the dirt water container [8] is reached, turn off the product.
- Empty the dirt water container [8] before further operation.

- ① **NOTE:** To empty the dirt water container [8], pull it out from the motor unit [9] first. Remove the protective cap. Then, empty the dirt water container.

For best cleaning results, briefly dry the rubber wiper of the vacuum attachment [1] with a clean cloth after each removal.

● Troubleshooting

Problem	Solution
The product is not working	■ Charge the product.
Streaks keep appearing during vacuuming	■ Clean the wiper [4] with water and/or detergent. After cleaning, let all parts dry completely. ■ Use less detergent while cleaning the window.
The spray of the wiper [4] is not working	■ Refill the water container [6]. ■ Turn the spray nozzle [5] to SPRAY or STREAM .

● Cleaning and maintenance

⚠ **DANGER! Risk of electric shock!**

Before cleaning: Always disconnect the product from the USB cable [2].

⚠ **WARNING!** Do not immerse the product's electrical components in water or other liquids. Never hold the product under running water.

- Do not use any abrasive, aggressive cleaners or hard brushes to clean the product and its accessories.

Cleaning the vacuum attachment [1], suction head [12] and motor unit [9]

- Press the release button [13] to remove the vacuum attachment [1] from the suction head [12].
- Press the eject buttons [11] to remove the suction head [12] from the motor unit [9].
- Wipe down the parts with a slightly damp cloth.
- Do not let any water or other liquids enter the product interior.
- After cleaning: Let all parts dry completely.

Cleaning the water container [6], dirt water container [8] and wiper [4]

- Rinse the parts in water and/or mild detergent.
- After cleaning: Let all parts dry completely.

Cleaning the fiber covers

The fiber covers [3] can be cleaned in a washing machine.



- Clean the fiber covers [3] with a mild setting, up to 60 °C.
- After cleaning: Let the fiber covers [3] dry completely.

Replacement parts/Accessories

- ☐ Customers can obtain compatible replacement parts and accessories via www.optimex-shop.com.
- ☐ Orders can only be placed and processed online.
- ☐ Contact the Lidl service hotline (see „Service“) for further information.

Part

- [3] Fiber cover
- Separate supply unit (not provided) - DZ010ELU050120V-6

● Storage

- Store the product in the original packaging when it is not in use.
- Store the product at a dry location out of the reach of children.
- Store the product with an emptied water container [6] and dirt water container [8] only.
- Regularly charge the built-in battery (for example: monthly) if you do not use the product for a long period of time. This is necessary to preserve the battery.

NOTE: Do not put the product to direct sunshine or heat. The ideal ambient temperature is between -10 and +55°C. Extreme low or high temperature may damage the battery or the product.

● Disposal

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your wornout product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries / rechargeable batteries!

Batteries / rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries / rechargeable batteries at a local collection point.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

For this product, rechargeable battery is also covered by warranty.

● Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 472299_2407) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

● Service

Service Great Britain

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

Service Ireland

Tel.: 1800 200736

E-Mail: owim@lidl.ie

Service Northern Ireland

Tel.: 0800 0927852

E-Mail: owim@lidl.ie

● EU Declaration of conformity

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No 472299_2407)

IAN: 472299_2407
Product identification: "SILVERCREST" CORDLESS WINDOW VACUUM CLEANER
Model Number: HG11090

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 60335-2-2:2010/A1:2013
EN 60335-2-54:2008/A2:2021
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
EN IEC 63000:2018

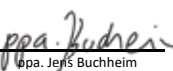
Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm	09.10.2024		
Place	Date	ppa. Stefan Haensen Authorised Signatory	ppa. Jens Buchheim Authorised Signatory



EN

● **UK Declaration of conformity**

UK DECLARATION OF CONFORMITY (No. 472299_2407)

IAN: 472299_2407
Product identification: "SILVERCREST" CORDLESS WINDOW VACUUM CLEANER
Model Number: HG11090

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant statutory requirements:

Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

References to the relevant designated standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

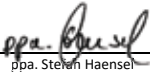
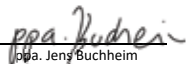
N° / Parts
Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 60335-2-2:2010/A1:2013
EN 60335-2-54:2008/A2:2021
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with "The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012":

N° / Parts
EN IEC 63000:2018

Signed for and on behalf of:
OWIM GmbH & Co.KG, Stiftsbergstr. 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Original declaration of conformity

Neckarsulm	09.10.2024		
Place	Date	ppa. Stefan Haensel	ppa. Jens Buchheim
		Authorised Signatory	Authorised Signatory

Anvendte advarselssætninger og symboler	Side 18
Indledning	Side 19
Forskriftsmæssig anvendelse	Side 19
Leveringsomfang	Side 19
Liste over dele	Side 19
Tekniske data	Side 19
Generelle sikkerhedsinstruktioner	Side 20
Første brug	Side 22
Montering	Side 22
Samling af produkt	Side 22
Fastgørelse af vinduesskraberforsats	Side 22
Betjening	Side 23
Opladning af produktet	Side 23
Vinduesrensning	Side 23
Sådan tændes/slukkes produktet	Side 23
Afsugning af vindue	Side 23
Fejlafhjælpning	Side 24
Rengøring og vedligeholdelse	Side 24
Opbevaring	Side 24
Bortskaffelse	Side 25
Garanti	Side 25
Afvikling af garantisager	Side 26
Service	Side 26
EU-Overensstemmelseserklæring	Side 27

Anvendte advarselssætninger og symboler

I denne betjeningsvejledning og på emballagen anvendes følgende advarselssymboler:

	FARE! Dette symbol, sammen med signalordet "Fare", betegner en faresituation med høj risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.		Jævnstrøm/-spænding
			BEMÆRK: Dette symbol, sammen med signalordet "Bemærk", angiver flere nyttige informationer.
	ADVARSEL! Dette symbol, sammen med signalordet "Advarsel", betegner en faresituation med mellemstor risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.		Anvend kun produktet indendørs i tørre lokaler.
			Fare – Risiko for elektrisk stød!
	FORSIGTIG! Dette symbol, sammen med signalordet "Forsigtig", betegner en faresituation med lav risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.		Symbol for et produkt i beskyttelsesklasse III: Produktets hovedenhed arbejder i et fuldstændigt sikkert spændingsområde.
	Må ikke bleges		Må ikke tørres i tørretumbler
	Ingen kemisk rensning		Vaskes ved 60 °C
	Må ikke stryges	IPX4	Beskytter mod vandstænk fra alle retninger
CE	CE-mærket bekræfter overensstemmelse med de for produktet gældende EU-retningslinjer.		Sikkerhedsoplysninger Brugervejledning
	Læs brugsvejledningen		Separat forsyningsenhed
UKCA	UKCA-mærket indikerer overensstemmelsen med relevante britiske regler, der gælder for dette produkt. (UKCA-mærket er kun gyldigt i Storbritannien.)		

BATTERIDREVEN VINDUESRENSER

● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● Forskriftsmæssig anvendelse

Dette produkt er beregnet til rengøring og sugning af glatte overflader (fx vinduer). Anvend ikke produktet til andre formål.

Produktet er kun beregnet til anvendelse i private husholdninger og ikke til kommercielle formål.

Fabrikanten fraskriver sig ethvert ansvar for skader som følge af forkert brug.

● Leveringsomfang

Ved udpakning af produktet skal det kontrolleres, at leverancen er komplet, og at alle dele er funktionsdygtige. Før anvendelse skal al emballage fjernes.

- 1x Sugforsats
- 1x Spildevandsbeholder
- 1x Motorenhed
- 1x Vinduesskraberforsats
- 1x Vandbeholder
- 2x Fiberbetræk
- 1x USB-kabel (Type A - Type C)
- 1x Brugsvejledning

● Liste over dele

- 1 Sugforsats
- 2 USB-kabel (Type A - Type C)
- 3 Fiberbetræk (x2)
- 4 Vinduesskraberforsats
- 5 Spraydyse
- 6 Vandbeholder (sprayflaske)
- 7 Opladningsstik (med dæksel)
- 8 Spildevandsbeholder
- 9 Motorenhed
- 10  (Til/fra kontakt med kontrollampe)
- 11 Udløsertaster
- 12 Sugkop
- 13 Låseknop (sugforsats)

● Tekniske data

Vinduesrensers

Nominel indgangsspænding:	5 V 
Nominel indgangsstrøm:	6 W
Akkumulatortype:	Li-ion-batteri, 3,7 V  , 2200 mAh
Driftstid:	ca. 40 minutter
Ladetid:	ca. 2,5 til 3,5 timer
IP beskyttelsestype:	IPX4
Beskyttelsesklasse:	III
Emissionslydtryk:	< 70 dB(A), K=3 dB
Kapacitet for spildevandsbeholder:	270 ml (ca. 150 ml ved MAX -mærket)
Sprayflaske:	360 ml



Generelle sikkerhedsinstruktioner

**FØR PRODUKTET BRUGES
FØRSTE GANG SKAL DU
VÆRE FORTROLIG MED
ALLE SIKKERHEDS- OG
BETJENINGSANVISNINGER!
HVIS PRODUKTET OVERLADES
TIL TREDJEMAND, SKAL ALLE
DOKUMENTER MEDFØLGE!**

Hvis der opstår skader som følge af, at betjeningsvejledningen ikke følges, bortfalder erstatningsansvaret! Leverandøren påtager sig intet ansvar for følgeskader! Leverandøren påtager sig intet ansvar for ting- eller personskader, der opstår som følge af forkert anvendelse, eller hvis sikkerhedsanvisningerne ikke følges!

Børn og personer med handicap

**⚠ ADVARSEL! LIVSFARE OG
RISIKO FOR ULYKKER
FOR SMÅBØRN OG
BØRN!**

Børn må ikke efterlades med emballagen uden opsyn.

Emballagen udgør en kvælningsrisiko. Børn undervurderer ofte de dermed forbundne farer. Hold emballagen uden for børns rækkevidde.

- Dette produkt kan anvendes af børn fra 8 år og opefter, samt af personer med reducerede, fysiske, sensoriske eller mentale færdigheder eller mangel på erfaring og kundskaber, hvis de er under opsyn, eller hvis de er instrueret i sikker brug af produktet og indforstået med de risici, der er forbundet hermed. Produktet må ikke være uden opsyn, så længe det er tilkoblet netspændingen. Hold produktet uden for børns rækkevidde, når det er under spænding.
- Børn må ikke lege med produktet.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

Tilsigtet anvendelse

⚠ ADVARSEL! Enhver uautoriseret brug kan medføre kvæstelser. Anvend kun produktet i henhold til denne vejledning. Forsøg ikke at ændre produktet på nogen måde.

⚠ OBS! Fare for produktskader!

Udsæt ikke produktet for direkte sollys eller varme. Den ideelle omgivelsestemperatur er +5 til +35 °C. Ekstremt lave eller høje temperaturer kan beskadige batterierne eller produktet.

Elektrisk sikkerhed

⚠ FARE! Fare for elektriske stød! Forsøg ikke at reparere produktet selv. Ved funktionsfejl skal reparationer udføres af kvalificerede medarbejdere.

⚠ ADVARSEL! Fare for elektriske stød! Produktets elektriske dele må aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker. Hold aldrig produktet under rindende vand.

⚠ ADVARSEL! Fare for elektriske stød! Anvend aldrig et beskadiget produkt. Afbryd produktet fra netspændingen, og ret henvendelse til forhandleren, hvis det er beskadiget.

⚠ ADVARSEL! Fare for kvæstelser! Sluk for produktet og afbryd det fra netspændingen, før det rengøres eller ikke længere skal anvendes.

⚠ FORSIGTIG! Fare for kvæstelser! Dette produkt indeholder et Lithium-Ion batteri der kun kan udskiftes af fagfolk. Produktet må ikke kastes i ild.

⚠ ADVARSEL! For at oplade det genopladelige batteri, må du kun bruge en klasse II-strømforsyning (medfølger ikke), der er godkendt til brug med husholdningsapparater. SELV-udgang: Jævnstrøm (DC) 5V, maks. 6W.

- Produktet må ikke anvendes under opladning.
- Oplad altid produktet i et åbent område med afstand til brændbare materialer og væsker.

Forkert anvendelse kan forårsage brand og forbrændinger.

- Produktet må ikke anvendes, hvis det har været tabt, udviser synlige skader eller lækker.
- Beskyt tilslutningsledningen mod skader.

Lad den ikke hænge over skarpe kanter og knæk eller bøj den ikke. Tilslutningsledningen skal holdes væk fra varme overflader og åben ild. Vær opmærksom på, at ingen kommer til at trække utilsigtet i tilslutningsledningen eller kan snuble over den.

Betjening

- Før produktet tages i brug: Afbryd USB-kablet [2] fra produktet.
- Sørg for at dækslet altid sidder på opladningsstikket, så det beskyttes mod vandsprøjt.
- Luftåbningerne må ikke tildækkes under drift. Hvis luftcirkulationen blokeres kan det medføre overophedning og skader på produktet.

Rengøring og opbevaring

- Beskyt produktet mod støv og direkte sol.

- Opbevar produktet på et køligt, tørt sted, beskyttet mod fugt og uden for børns rækkevidde.
- Beskyt produktet mod varme. Anbring ikke produktet i nærheden af åben ild eller varmekilder som ovne eller varmeovne.

Første brug

- Fjern al emballage. Kontrollér, at alle dele er komplette.

❗ **BEMÆRK:** Den indbyggede akkumulator er ikke opladet ved levering. Før første ibrugtagning skal akkumulatoren oplades helt (se afsnittet "Opladning af produktet").

Montering

Samling af produkt

- Sæt vakuumtilbehøret [1] på sugehovedet [12], indtil der lyder et klik.

Fastgørelse af vinduesskraberforsats

❗ **BEMÆRK:**

- Før vinduesskraberforsatsen [4] fastgøres, fyldes vandbeholderen [6] med vand og/eller rengøringsmiddel.
- Anvend ikke skurende eller aggressive rengøringsmidler. Disse kan beskadige produktet.
- Overskrid ikke vandbeholderens [6] maksimale kapacitet på 360 ml.
- Skru vinduesskraberforsatsen [4] på vandbeholderen [6].
- Løsn velcrostropperne på siden af fiberbetrækket [3] hvor de sidder.
- Læg et fiberbetræk [3] på viskieren [4].
- Spænd velcrostropperne på fiberbetrækket [3].

● Betjening

● Opladning af produktet

❗ BEMÆRK:

- Før opladning af akkumulatoren: Sluk for produktet.
- Forbind USB-kablet [2] til produktet.
- Forbind USB-kablets [2] USB type A-stik til en passende klasse II-strømforsyning (medfølger ikke) med en nominal jævnstrømsudgang (DC) på 5V, maks. 6W. ⏻ [10] lyser rødt.
- Separat forsyningsenhed (medfølger ikke) til tilslutning af vinduespudseren til stikkontakten for, at oplade batteriet.
- Når akkumulatoren er helt opladet, lyser ⏻ [10] blå.
- Afbryd produktet fra USB-kabel [2].
- USB-kablet [2] må ikke være permanent forbundet, da dette kan beskadige batteriet eller produktet.

⚠ **ADVARSEL!** For at oplade det genopladelige batteri, må du kun bruge en klasse II-strømforsyning (medfølger ikke), der er godkendt til brug med husholdningsapparater. SELV-udgang: Jævnstrøm (DC) 5V, maks. 6W.

Til/fra kontaktens lysmønster

Lys	[10]	Status
Blå	lyser	Tilkoblet. Fuldt opladet (ved opladning).
Rød	lyser	Oplader
Rød	blinker (langsomt)	Lav kapacitet på genopladeligt batteri. Produktet kører.
Rød	blinker (hurtigt)	Genopladeligt batteri tomt. Produktet slukker efter 1 minut.

- Sæt dækslet [7] på opladningsstikket [7]. (se stregtegning)

● Vinduesrensning

- Drej spraydysen [5] til den ønskede indstilling:

Spraydysen	[5]
STREAM	Vandstråle
SPRAY	Vandtåge
OFF	Ingen stråle

- Spray på vinduet.
- Skrab med vinduesskraberforsatsen [4] og det sprayede område. Fastsiddende snavs løsnes.

● Sådan tændes/slukkes produktet

- Tilkobling af produktet: Tryk på ⏻ [10]. ⏻ lyser blå.
- Frakobling af produktet: Tryk på ⏻ [10] igen. Det blå lys slukker.

● Afsugning af vindue

❗ BEMÆRK:

- Hold aldrig produktet på hovedet. Bevæg ikke produktet sidelæns.
- Spildevandsbeholderens [8] maksimale kapacitet er 270 ml. Stop brugen når spildevandsbeholderens **MAX**-markering er nået.
- Tænd derefter produktet.
- Flyt sugforsatsens [1] aftrækker langsomt oppefra og nedad.
- Sluk for produktet når spildevandsbeholderens [8] **MAX**-markering er nået.
- Tøm spildevandsbeholderen [8] før du fortsætter med brugen.

- ❗ **BEMÆRK:** For at tømme spildevandsbeholderen [8], skal den trækkes af motorenheden [9]. Tag beskyttelseslåget af. Tøm herefter spildevandsbeholderen.

For at opnå de bedste rengøringsresultater, skal du tørre gummiviskeren på vakuumtilbehøret [1] af med en ren klud, hver gang du tager den af.

● Fejlafhjælpning

Problem	Afhjælpning
Produktet fungerer ikke	■ Oplad produktet.
Der opstår striber ved afsugning	■ Rengør vinduesskraberforsatsen [4] med vand og/eller opvaskemiddel. Efter rengøring skal alle dele tørre fuldstændigt. ■ Anvend mindre rengøringsmiddel ved vinduesrensning.
Sprayfunktionen på vinduesskraberforsatsen [4] virker ikke	■ Fyld vandbeholderen [6]. ■ Drej spraydysen [5] til SPRAY eller STREAM .

● Rengøring og vedligeholdelse

- ⚠ **FARE! Fare for elektriske stød!** Før rengøring: Afbryd altid produktet fra USB-kablet [2].
- ⚠ **FORSIGTIG!** Produktets elektriske dele må aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker. Hold aldrig produktet under rindende vand.
- Anvend ikke skurende, aggressive rengøringsmidler eller stive børster til rengøring af produkt eller tilbehør.

Rengøring af sugeforsats [1], sugekop [12] og motorenhed [9]

- Tryk på låseknappen [13] for at fjerne sugeforsatsen [1] fra sugekoppen [12].
- Tryk på udløsertasten [11] for at fjerne sugekoppen [12] fra motorenheden [9].
- Tør delene med en let fugtig klud.
- Vand eller andre væsker må aldrig trænge ind i produktets indvendige dele.
- Efter rengøring: Lad alle dele tørre fuldstændigt.

Rengøring af vandbeholder [6], spildevandsbeholder [8] og vinduesskraberforsats [4]

- Skyl delene med vand og/eller et mildt rengøringsmiddel.
- Efter rengøring: Lad alle dele tørre fuldstændigt.

Rengøring af fiberbetrækkene

Fiberbetrækkene [3] kan vaskes i vaskemaskinen.



- Rengør fiberbetrækkene [3] på et mildt program, op til 60 °C.
- Efter rengøring: Lad fiberbetrækkene [3] tørre helt.

Reserve dele/tilbehør

- ☐ Kunder kan finde kompatible reserve dele og tilbehør på www.optimex-shop.com.
- ☐ Ordre kan kun afgives og behandles online.
- ☐ Kontakt Lidl kundeservice (se afsnittet "Service") for yderligere oplysninger.

Del

- [3] Fiberbetræk
- Separat forsyningsenhed (medfølger ikke) - DZ010ELU050120V-6

● Opbevaring

- Opbevar produktet i originalemballagen, når det ikke anvendes.
- Opbevar produktet på et tørt sted uden for børns rækkevidde.
- Opbevar udelukkende produktet med en tom vandbeholder [6] og spildevandsbeholder [8].
- Oplad det indbyggede batteri regelmæssigt (for eksempel månedligt), hvis produktet ikke skal bruges i længere tid. Dette skåner det genopladelige batteri.

- ❗ **BEMÆRK:** Produktet må ikke udsættes for direkte solskin eller varme. Den ideelle temperatur er mellem -10 °C og +55 °C. Meget høje eller lave temperaturer kan beskadige batteriet i produktet.

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpakkingsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer / 20-22: papir og pap / 80-98: kompositmaterialer.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

Defekte eller brugte batterier / genopladelige batterier skal genanvendes. Aflever batterier / akkuer og / eller produktet via et af de tilbudte indsamlingssteder.



Miljøskader gennem forkert bortskaffelse af batterierne / akkuerne!

Batterier / akkuer må ikke bortskaffes via husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller og er underlagt behandlingen for særaffald. De kemiske symboler for tungmetaller er følgende: Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly. Aflever derfor brugte batterier / akkuer hos en kommunal genbrugsstation.

● Garanti

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slidage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatorer, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

Det genopladelige batteri i dette produkt er også dækket af garantien.

● Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 472299_2407) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel.

Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden.

Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

● Service



Service Danmark

Tel.: 80253972

E-Mail: owim@lidl.dk

**UK
CA**

● EU-Overensstemmelseserklæring

EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING (Nr. 472299_2407)

IAN: 472299_2407
Produktidentifikation: "SILVERCREST" BATTERIDREVEN VINDUESRENSER
Modelnummer: HG11090

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning:

Direktiv 2006/42/EF
Direktiv 2014/30/EU
Direktiv 2011/65/EU med alle relaterede ændringer

Referencer til de relevante anvendte harmoniserede standarder eller referencer til de andre tekniske specifikationer, som der erklæres overensstemmelse med:

Nr. / dele
Direktiv 2006/42/EF
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 60335-2-2:2010/A1:2013
EN 60335-2-54:2008/A2:2021
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Direktiv 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Genstanden for ovennævnte erklæring er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af den 8. juni 2011 om begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr:

Nr. / dele
EN IEC 63000:2018

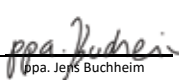
Ikkehænder af den tekniske dokumentation: OWIM GmbH & Co.KG

Underskrevet for og på vegne af:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Tyskland

Denne overensstemmelseserklæring udstedes udelukkende under fabrikantens ansvar.

Oversættelse af original overensstemmelseserklæring

Neckarsulm	09.10.2024		
Sted	Dato	ppa. Stefan Haensel	ppa. Jens Buchheim
		Prokurist	Prokurist



DK

Avertissements et symboles utilisés	Page 29
Introduction	Page 30
Utilisation conforme aux prescriptions	Page 30
Contenu de l'emballage	Page 30
Liste des éléments	Page 30
Données techniques	Page 30
Instructions de sécurité générales	Page 31
Première utilisation	Page 34
Montage	Page 34
Assemblage du produit	Page 34
Fixation de l'embout essuyant	Page 34
Fonctionnement	Page 34
Recharge du produit	Page 34
Nettoyage des vitres	Page 35
Mise en marche/arrêt du produit	Page 35
Aspiration de l'eau sur la vitre	Page 35
Dépannage	Page 35
Nettoyage et entretien	Page 35
Rangement	Page 36
Mise au rebut	Page 36
Garantie	Page 37
Faire valoir sa garantie	Page 37
Service après-vente	Page 37
Déclaration UE de conformité	Page 38

Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi et sur l'emballage :

	DANGER ! Ce symbole avec ce signal important de « Danger » indique un danger avec un risque élevé de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.		Courant continu/tension continue
			REMARQUE : Ce symbole avec ce signal important de « Remarque » propose plus d'informations utiles.
	AVERTISSEMENT ! Ce symbole avec ce signal important d'« Avertissement » indique un danger avec un risque moyen de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.		Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.
			Danger – risque d'électrocution !
	PRUDENCE ! Ce symbole avec ce signal important de « Prudence » indique un danger avec un risque faible de blessures légères à importantes si la situation dangereuse n'est pas évitée.		Symbole pour un produit de la classe de protection III : Le bloc principal du produit fonctionne dans une plage de tension complètement sûre.
	Ne pas utiliser de produit pour blanchir		Ne pas sécher dans un séchoir à tambour
	Pas de nettoyage à sec		Laver à 60 °C
	Pas de repassage	IPX4	Protégé contre les projections d'eau de tous les côtés
	Le marquage CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.		Consignes de sécurité Instructions d'utilisation
	Lisez le manuel d'utilisation		Séparez le bloc d'alimentation
	Le marquage UKCA indique la conformité aux réglementations de la Grande-Bretagne applicables à ce produit. (Le logo de marquage UKCA est valable uniquement en Grande-Bretagne.)		

NETTOYEUR ASPIRATEUR À VITRES SANS FIL

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme aux prescriptions

Ce produit est prévu pour nettoyer et aspirer des surfaces lisses (par ex. des vitres). N'utilisez pas le produit à d'autres fins.

Le produit est prévu exclusivement pour une utilisation dans le milieu domestique et n'est pas conçu pour un usage commercial.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation inadéquate.

● Contenu de l'emballage

Après l'ouverture du produit, vérifiez l'exhaustivité de la livraison et si toutes les pièces sont en parfait état. Retirez tous les matériaux d'emballage avant l'utilisation.

- 1x Buse aspirante
- 1x Réservoir collecteur d'eau sale
- 1x Bloc moteur
- 1x Embout essuyant
- 1x Réservoir d'eau
- 2x Housse en fibres
- 1x Câble USB (Type A - Type C)
- 1x Manuel d'utilisation

● Liste des éléments

- 1 Buse aspirante
- 2 Câble USB (Type A - Type C)
- 3 Housse en fibres (x 2)
- 4 Embout essuyant
- 5 Pulvérisateur
- 6 Réservoir d'eau (bouteille du pulvérisateur)
- 7 Prise de charge (avec couvercle)
- 8 Réservoir collecteur d'eau sale
- 9 Bloc moteur
- 10  (interrupteur marche/arrêt avec voyant de contrôle)
- 11 Boutons d'éjection
- 12 Tête aspirante
- 13 Bouton de déverrouillage (buse aspirante)

● Données techniques

Nettoyeur à vitres

Tension d'entrée nominale :	5 V ===
Puissance d'entrée nominale :	6 W
Type d'accu :	Accu Li-Ion, 3,7 V ===, 2200 mAh
Temps de fonctionnement :	env. 40 minutes
Durée de charge :	env. 2,5 à 3,5 heures
Indice de protection IP :	IPX4
Classe de protection :	III
Niveau de pression acoustique d'émission :	< 70 dB(A), K=3 dB
Capacité du réservoir collecteur d'eau sale :	270 ml (env. 150 ml au repère MAX)
Vaporisateur :	360 ml



Instructions de sécurité générales

AVANT L'UTILISATION DU PRODUIT, FAMILIARISEZ-VOUS AVEC TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET DE FONCTIONNEMENT ! TRANSMETTEZ TOUS LES DOCUMENTS CONCERNANT LE PRODUIT LORSQUE VOUS LE DONNEZ À UN TIERS !

Dans le cas de dommages résultant du non-respect des instructions du mode d'emploi, le recours à la garantie est annulé ! Toute responsabilité est déclinée pour des dommages consécutifs ! Aucune responsabilité n'est assumée dans le cas de dommages aux biens et aux personnes résultant d'une utilisation inappropriée ou du non-respect des consignes de sécurité !

Enfants et personnes atteintes d'un handicap

⚠️ AVERTISSEMENT ! DANGER MORTEL ET RISQUE D'ACCIDENT POUR BÉBÉS ET ENFANTS !

Ne laissez jamais des enfants sans surveillance avec des matériaux d'emballage.

Les matériaux d'emballage représentent un risque d'asphyxie. Les enfants sous-estiment fréquemment les dangers en résultant. Maintenez toujours les enfants hors de la portée des matériaux d'emballage.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience et des connaissances réduites, seulement s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation du produit en toute sécurité et ont compris les risques encourus. Le produit ne doit pas rester sans surveillance tant qu'il est branché sur le réseau électrique. Lorsque le produit est sous tension, tenez-le toujours hors de la portée des enfants.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.
- Le nettoyage et l'entretien réalisables par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Utilisation conforme aux prescriptions

⚠ AVERTISSEMENT ! Une utilisation non conforme peut provoquer des blessures. Utilisez ce produit uniquement comme décrit dans ce mode d'emploi. N'essayez pas de modifier le produit d'une quelconque manière.

⚠ ATTENTION ! Risque de dommages au produit ! N'exposez pas le produit au rayonnement solaire direct ou à la chaleur. La température ambiante idéale est de + 5 à + 35 °C. Des températures extrêmement basses ou élevées peuvent endommager l'accu ou le produit.

Sécurité électrique

⚠ DANGER ! Risque d'électrocution ! N'essayez jamais de réparer le produit par vous-même. En cas de dysfonctionnement, les réparations doivent être effectuées par de la main d'œuvre qualifiée.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution ! Ne plongez jamais les pièces électriques du produit dans de l'eau ou d'autres liquides. Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution ! N'utilisez aucun produit endommagé. Débranchez le produit endommagé du réseau électrique et adressez-vous à votre commerçant.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures ! Éteignez le produit et débranchez-le du réseau électrique, lorsqu'il n'est pas utilisé et avant d'effectuer tout nettoyage.

⚠ PRUDENCE ! Risque de blessures ! Ce produit contient un accu lithium-ion qui ne peut être remplacé que par des techniciens spécialisés. Ne jetez pas le produit dans un feu.

⚠ AVERTISSEMENT !

Pour charger la batterie rechargeable, utilisez uniquement une alimentation électrique Classe II (non fournie) homologuée pour une utilisation avec des appareils domestiques. Sortie SELV : CC 5 V, max. 6 W.

- N'utilisez pas le produit durant le processus de recharge.
- Rechargez toujours le produit dans un endroit où il y a suffisamment d'espace libre, hors de la portée de matériaux et liquides inflammables. Une utilisation inadéquate peut causer des incendies et des brûlures.
- Le produit ne doit pas être utilisé, s'il est tombé, s'il présente des signes visibles de dommages ou s'il fuit.
- Protégez le câble de raccordement de tout dégât. Ne le faites pas passer sur des bords tranchants et assurez-vous de ne pas le coincer ou le plier. Tenez le câble de raccordement hors de la portée de surfaces chaudes et de flammes. Veillez à ce que personne ne puisse trébucher dessus ou le tirer par erreur.

Fonctionnement

- Avant d'utiliser le produit : Débranchez le câble USB 2 du produit.
- Maintenez constamment la prise de charge fermée avec le couvercle pour assurer la protection du produit contre les infiltrations dues aux éclaboussures d'eau.
- Ne couvrez jamais les fentes d'aération durant le fonctionnement. Une circulation d'air bloquée peut conduire à une surchauffe et causer des dommages au produit.

Nettoyage et rangement

- Protégez le produit lui-aussi du rayonnement solaire direct et de la poussière.
- Conservez le produit dans un endroit frais et sec, protégé contre l'humidité et hors de la portée des enfants.
- Protégez le produit de la chaleur. Ne posez pas le produit à proximité de flammes ou sources de chaleur comme des fours ou des chauffages.

● Première utilisation

- Retirez tous les matériaux d'emballage. Vérifiez que toutes les pièces sont présentes.

❗ **REMARQUE :** L'accu intégré dans le produit n'est pas chargé à la livraison. Rechargez complètement l'accu avant la première utilisation (voir le chapitre « Recharge du produit »).

● Montage

● Assemblage du produit

- Placez la buse aspirante [1] sur la tête aspirante [12] jusqu'à ce qu'un « clic » se fasse entendre.

● Fixation de l'embout essuyant

❗ REMARQUES :

- Avant de fixer l'embout essuyant [4], remplissez le réservoir d'eau [6] avec de l'eau et/ou un produit de nettoyage.
- N'utilisez aucun produit de nettoyage abrasif ou agressif. Il pourrait endommager le produit.
- Ne dépassez pas la capacité maximale du réservoir d'eau [6] de 360 ml.
- Vissez l'embout essuyant [4] sur le réservoir d'eau [6].
- Détachez la bande auto-agrippante sur le côté de la housse en fibres [3].
- Placez une housse en fibres [3] sur le produit [4].
- Attachez la bande auto-agrippante de la housse en fibres [3].

● Fonctionnement

● Recharge du produit

❗ REMARQUES :

- Avant la recharge de l'accu : Éteignez le produit.
- Raccordez le câble USB [2] au produit.
- Raccordez le connecteur USB type A du câble USB [2] à une alimentation électrique Classe II appropriée (non fournie) avec une sortie nominale CC 5 V, 6 W max.  [10] s'allume en rouge.
- Bloc d'alimentation séparé (non fourni) pour connecter le nettoyeur à vitres au réseau électrique afin de charger la batterie.
- Dès que l'accu est complètement rechargé,  [10] s'allume en bleu.
- Débranchez le produit du câble USB [2].
- Ne laissez pas le produit raccordé en permanence au câble USB [2] pour éviter d'endommager la batterie ou le produit.

⚠ **AVERTISSEMENT !** Pour charger la batterie rechargeable, utilisez uniquement une alimentation électrique Classe II (non fournie) homologuée pour une utilisation avec des appareils domestiques. Sortie SELV : CC 5 V, max. 6 W.

Motif lumineux de l'interrupteur marche/arrêt

Lumière	[10]	État
Bleu	s'allume	Allumé. Recharge complète (lors du processus de recharge).
Rouge	s'allume	Recharge en cours
Rouge	clignote (lentement)	Niveau de l'accu faible. Le produit continue à fonctionner.
Rouge	clignote (rapidement)	Accu vide. Le produit s'éteint après environ 1 minute.

- Fermez correctement la prise de charge [7] avec le couvercle [7]. (voir le schéma)

● Nettoyage des vitres

- Tournez le pulvérisateur [5] sur le réglage souhaité :

Pulvérisateur [5]	
STREAM	Jet d'eau
SPRAY	Pulvérisation fine
OFF	Aucun jet

- Pulvérisez sur les vitres.
- Frottez les endroits pulvérisés grâce à l'embout essuyant [4]. Retirez les saletés incrustées.

● Mise en marche/arrêt du produit

- Allumer le produit : Appuyez sur  [10].
 s'allume en bleu.
- Éteindre le produit : Réappuyez sur  [10].
La lumière bleue s'éteint.

● Aspiration de l'eau sur la vitre

❗ REMARQUES :

- Ne tenez pas le produit à l'envers. Ne bougez pas le produit latéralement.
- La capacité maximale du réservoir collecteur d'eau sale [8] s'élève à 270 ml. Arrêtez l'utilisation, dès que le repère **MAX** situé sur le réservoir collecteur d'eau sale est atteint.
- Allumez le produit.
- Déplacez l'extrémité de la buse aspirante [1] lentement du haut vers le bas.
- Éteignez le produit, dès que le repère **MAX** situé sur le réservoir collecteur d'eau sale [8] est atteint.
- Videz le réservoir collecteur d'eau sale [8] avant de continuer l'utilisation.

- ❗ **REMARQUE :** Pour vider le réservoir collecteur d'eau sale [8], enlevez-le d'abord du bloc moteur [9]. Enlevez le capuchon de protection. Ensuite, videz le réservoir collecteur d'eau sale.

Pour des résultats de nettoyage optimaux, séchez brièvement la raclette en caoutchouc de l'accessoire d'aspiration [1] avec un chiffon propre après chaque démontage.

● Dépannage

Problème	Solution
Le produit ne fonctionne pas	■ Rechargez le produit.
Durant le processus d'aspiration, des traces apparaissent	■ Nettoyez l'embout essuyant [4] avec de l'eau et/ou un produit de nettoyage. Laissez complètement sécher toutes les pièces après le nettoyage. ■ Utilisez moins de produit de nettoyage lors du nettoyage de la fenêtre.
La pulvérisation fine de l'embout essuyant [4] ne fonctionne pas	■ Remplissez le réservoir d'eau [6]. ■ Tournez la tête du pulvérisateur [5] sur SPRAY ou STREAM .

● Nettoyage et entretien

⚠ **DANGER ! Risque d'électrocution !**

Avant le nettoyage : Débranchez toujours le produit du câble USB [2].

⚠ **PRUDENCE !** Ne plongez jamais les pièces électriques du produit dans de l'eau ou d'autres liquides. Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante.

- N'utilisez jamais de produits de nettoyage soit agressifs soit récurants ou de brosses dures pour effectuer le nettoyage du produit et des accessoires.

Nettoyage des buse aspirante [1], tête aspirante [12] et bloc moteur [9]

- Appuyez sur le bouton de déverrouillage [13], afin d'enlever la buse aspirante [1] de la tête aspirante [12].

- Appuyez sur les boutons d'éjection [11], pour retirer la tête aspirante [12] du bloc moteur [9].
- Essuyez les pièces avec un chiffon légèrement humidifié.
- Ne laissez jamais d'eau ou d'autres liquides pénétrer à l'intérieur du produit.
- Après le nettoyage : Laissez les pièces complètement sécher.

Nettoyage des réservoir d'eau [6], réservoir collecteur d'eau sale [8] et embout essuyant [4]

- Rincez les pièces avec de l'eau et/ou un produit de nettoyage doux.
- Après le nettoyage : Laissez les pièces complètement sécher.

Nettoyage des housses en fibres

Les housses en fibres [3] peuvent être nettoyées au lave-linge.



- Nettoyez les housses en fibres [3] avec un réglage tiède, jusqu'à 60 °C.
- Après le nettoyage : Laissez les housses en fibres [3] sécher complètement.

Pièces de rechange / Accessoires

- Les clients peuvent obtenir des pièces de rechange et des accessoires compatibles via www.optimex-shop.com.
- Vous pouvez uniquement passer des commandes en ligne.
- Pour plus d'informations, contactez le service d'assistance téléphonique de Lidl (voir « Service »).

Pièce

- [3] Housse en fibres
- Bloc d'alimentation séparé (non fourni) - DZO10ELU050120V-6

● Rangement

- Rangez le produit dans son emballage d'origine lorsqu'il n'est pas utilisé.

- Conservez le produit dans un endroit sec hors de la portée des enfants.
- Rangez le produit uniquement avec le réservoir d'eau [6] et le réservoir collecteur d'eau sale [8] vides.
- Chargez régulièrement la batterie intégrée (par exemple tous les mois) si vous n'utilisez pas le produit pendant une durée prolongée. Ceci est nécessaire afin de préserver l'accu.

① REMARQUE : Ne pas exposer le produit à la lumière directe du soleil ou à la chaleur. La température ambiante est comprise entre 10 °C et 55 °C. Des températures extrêmement basses ou élevées peuvent endommager la batterie ou le produit.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles / piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées. Les piles et / ou piles rechargeables et / ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles / piles rechargeables !

Les piles / piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles / piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

● Garantie

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

La période de garantie s'applique également à la batterie sur ce produit.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 472299_2407) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

(FR) Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

(BE) Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be

**UK
CA**

● Déclaration UE de conformité

DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ (n° 472299_2407)

IAN : 472299_2407
Identification du produit : "SILVERCREST" NETTOYEUR ASPIRATEUR À VITRES SANS FIL
Numéro de modèle : HG11090

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

Directive 2006/42/CE
Directive 2014/30/UE
Directive 2011/65/UE avec toutes les modifications connexes

Références des normes harmonisées ou références aux autres spécifications techniques par rapport auxquels la conformité est déclarée :

N° / Pièces
Directive 2006/42/CE
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 60335-2-2:2010/A1:2013
EN 60335-2-54:2008/A2:2021
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Directive 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques :

N° / Pièces
EN IEC 63000:2018

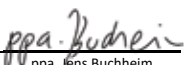
Détenteur de la documentation technique : OWIM GmbH & Co.KG

Signé par et au nom de:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Allemagne

Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

Traduction de la déclaration de conformité d'origine

Neckarsulm	09.10.2024		
Lieu	Date	ppa. Stefan Haensel Fondé de pouvoir	ppa. Jens Buchheim Fondé de pouvoir

FR



Gebruikte waarschuwingen en symbolen	Pagina 40
Inleiding	Pagina 41
Beoogd gebruik	Pagina 41
Leveringsomvang	Pagina 41
Onderdelenlijst	Pagina 41
Technische gegevens	Pagina 41
Algemene veiligheidsinstructies	Pagina 42
Eerste gebruik	Pagina 45
Montage	Pagina 45
Product assembleren	Pagina 45
Wisopzetstuk bevestigen	Pagina 45
Bediening	Pagina 45
Product opladen	Pagina 45
Ramen schoonmaken	Pagina 46
Het product in-/uitschakelen	Pagina 46
Raam schoonzuigen	Pagina 46
Probleemoplossing	Pagina 46
Schoonmaken en onderhoud	Pagina 46
Opbergen	Pagina 47
Afvoer	Pagina 47
Garantie	Pagina 48
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina 48
Service	Pagina 48
EU-conformiteitsverklaring	Pagina 49

Gebruikte waarschuwingen en symbolen

In deze gebruiksaanwijzing en op de verpakking worden de volgende waarschuwingen gebruikt:

	GEVAAR! Dit symbool met de aanduiding "Gevaar" duidt op een groot risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.		Gelijkstroom/-spanning
			TIP: Dit symbool met de aanduiding "Tip" duidt op verdere nuttige informatie.
	WAARSCHUWING! Dit symbool met de aanduiding "Waarschuwing" betekent een middelmatig risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.		Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.
			Gevaar – Kans op elektrische schokken!
	VOORZICHTIG! Dit symbool met de aanduiding "Voorzichtig" duidt op een klein risico op gevaar dat, indien niet vermeden, kan leiden tot kleine of middelgrote verwondingen.		Symbool voor een product uit beschermingsklasse III: De hoofdeenheid van het product werkt op een volledig veilige spanning.
	Bleken niet toegestaan		Niet in de droogtrommel drogen
	Niet chemisch reinigen		Wassen op 60 °C
	Niet strijken	IPX4	Beschermd tegen uit alle richtingen opspattend water
CE	Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.		Veiligheidsinformatie Gebruiksaanwijzing
	Lees de gebruiksaanwijzing		Afzonderlijke voedingseenheid
UK CA	De UKCA-markering duidt op conformiteit met relevante GB-richtlijnen die van toepassing zijn op dit product. (Het logo van de UKCA-markering is uitsluitend geldig in Groot-Brittannië.)		

ACCU RAAMREINIGER

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● Beoogd gebruik

Dit product is bestemd voor het schoonmaken en afzuigen van gladde oppervlakken (bijv. ramen). Gebruik het product niet voor andere doeleinden.

Het product is uitsluitend bestemd voor gebruik in priv  huishoudens en niet voor commerciële doeleinden.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van ondeskundig gebruik.

● Leveringsomvang

Controleer na het uitpakken van het product of de levering volledig is en of alle onderdelen in goede staat verkeren. Verwijder v  r gebruik al het verpakkingsmateriaal.

- 1x Zuigopzetstuk
- 1x Afvalwatertank
- 1x Motoreenheid
- 1x Wisopzetstuk
- 1x Watertank
- 2x Vezelovertrek
- 1x USB-kabel (Type A - Type C)
- 1x Gebruikershandleiding

● Onderdelenlijst

- 1 Zuigopzetstuk
- 2 USB-kabel (Type A - Type C)
- 3 Vezelovertrek (x2)
- 4 Wisopzetstuk
- 5 Sproeimondstuk
- 6 Watertank (sproeifles)
- 7 Laadaansluiting (met afdekkapje)
- 8 Afvalwatertank
- 9 Motoreenheid
- 10  (Aan/uit-schakelaar met controlelampje)
- 11 Uitwerptoets
- 12 Zuigkop
- 13 Ontgrendelingstoets (zuigopzetstuk)

● Technische gegevens

Raamreiniger

Nominale ingangsspanning:	5 V 
Nominale ingangsvermogen:	6 W
Accutype:	Li-ion accu, 3,7 V  , 2200 mAh
Gebruiksduur:	ca. 40 minuten
Oplaadtijd:	ca. 2,5 tot 3,5 uur
IP-beschermingswijze:	IPX4
Beschermingsklasse:	III
Geluidsdruk niveau:	< 70 dB(A), K=3 dB
Capaciteit van de afvalwatertank:	270 ml (ca. 150 ml bij de MAX -markering)
Sproeifles:	360 ml



Algemene veiligheidsinstructies

MAAK UZELF, VOORDAT U HET PRODUCT VOOR HET EERST GEBRUIKT, VERTROUWD MET ALLE VEILIGHEIDS- EN BEDIENINGSAANWIJZINGEN! ALS U DIT PRODUCT AAN IEMAND ANDERS DOORGEeft, GEEF DAN OOK ALLE DOCUMENTATIE MEE!

In geval van schade als gevolg van het niet naleven van deze gebruiksaanwijzing vervalt uw aanspraak op garantie! Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor gevolgschade! Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor materiële schade of persoonlijk letsel, die ontstaan als gevolg van ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsaanwijzingen!

Kinderen en personen met beperkingen

⚠ WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR EN KANS OP ONGEVALLen VOOR PEUTERS EN KINDEREN!

Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal.

Het verpakkingsmateriaal vormt een verstikkingsgevaar. Kinderen onderschatten vaak de daaraan verbonden gevaren. Houd kinderen altijd uit de buurt van verpakkingsmateriaal.

- Dit product mag door kinderen vanaf 8 jaar alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis alleen gebruikt worden als ze onder supervisie staan of geïnstrueerd zijn wat betreft veilig gebruik van het product en begrepen hebben welke gevaren uit dat gebruik voortvloeien. Het product moet onder toezicht blijven zolang het op het elektriciteitsnet is aangesloten. Houd het product altijd buiten bereik van kinderen als er spanning op staat.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.
- Schoonmaken en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze onder toezicht staan.

Beoogd gebruik

WAARSCHUWING!

Ondeskundig gebruik kan verwondingen veroorzaken. Gebruik het product uitsluitend zoals aangegeven in deze handleiding. Probeer niet op een of andere wijze iets aan het product te veranderen.

OPGELET! Risico op schade aan het product!

Stel het product niet bloot aan hitte of aan direct zonlicht. De ideale omgevingstemperatuur ligt tussen +5 en +35 °C. Extreem lage of hoge temperaturen kunnen de batterij of het product beschadigen.

Elektrische veiligheid

GEVAAR! Gevaar voor elektrische schokken!

Probeer nooit het product zelf te repareren. In geval van een storing mogen reparaties alleen door gekwalificeerde vaklieden worden uitgevoerd.

WAARSCHUWING!

Gevaar voor elektrische schokken!

Dompel de elektrische onderdelen van het product nooit onder in water of andere vloeistoffen. Houd het product nooit onder stromend water.

WAARSCHUWING!

Gevaar voor elektrische schokken!

Gebruik het product nooit als het is beschadigd. Koppel het product los van het elektriciteitsnet en neem contact op met uw verkoper als het beschadigd is.

WAARSCHUWING!

Verwondingsgevaar!

Schakel het product uit en koppel het los van het elektriciteitsnet voordat u het schoonmaakt of wanneer het niet meer gebruikt wordt.

VOORZICHTIG!

Verwondingsgevaar!

Dit product bevat een lithium-ion-accu die alleen door experts kan worden vervangen. Gooi het product niet in het vuur.

- ⚠ WAARSCHUWING!** Om de oplaadbare accu op te laden, gebruik alleen een voedingsbron van klasse II (niet inbegrepen) die voor gebruik met huishoudelijke apparaten is goedgekeurd. SELV-uitvoer: DC 5V, max. 6W.
- Gebruik het product niet tijdens het laden.
 - Laad het product uitsluitend op in de vrije ruimte, ver weg van brandbaar materiaal en brandbare vloeistoffen. Verkeerd gebruik kan vuur en brandwonden veroorzaken.
 - Het product mag niet gebruikt worden als het is gevallen, zichtbaar is beschadigd of als het lekt.
 - Bescherm de verbindingenkabel tegen beschadiging. Laat de kabel niet over scherpe randen hangen en plet of buig het niet. Houd de verbindingenkabel uit de buurt van hete oppervlakken en open vuur. Let erop dat niemand er per ongeluk aan kan trekken of erover kan struikelen.

Bediening

- Voor het gebruik van het product: Ontkoppel de USB-kabel **2** van het product.
- Houd de laadaansluiting op elk moment dicht met het afdekkapje om indringing van opspattend water in het product te voorkomen.
- Dek tijdens het gebruik de ventilatiesleuven niet af. Blokkering van de luchtcirculatie kan leiden tot oververhitting en schade aan het product.

Schoonmaken en opbergen

- Bescherm het product tegen stof en direct zonlicht.
- Berg het product op een droge, koele plaats op, zodat het beschermd is tegen vocht en het zich buiten bereik van kinderen bevindt.
- Bescherm het product tegen hitte. Zet het product niet neer in de buurt van open vlammen of warmtebronnen zoals kachels of verwarmingsapparatuur.

● Eerste gebruik

- Verwijder al het verpakkingsmateriaal. Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn.

❗ **TIP:** De in het product ingebouwde accu is bij levering niet opgeladen. Laad de accu voor het eerste gebruik volledig op (zie hfst. "Product opladen").

● Montage

● Product assembleren

- Breng het zuigopzetstuk [1] aan op de zuigkop [12] totdat een klik wordt gehoord.

● Wisopzetstuk bevestigen

❗ TIPS:

- Vul, voordat u het wisopzetstuk [4] bevestigt, de watertank [6] met water en/of een schoonmaakmiddel.
- Gebruik geen schurende of bijtende schoonmaakmiddelen. Deze zouden het product kunnen beschadigen.
- Doe niet meer water in de tank dan de maximale capaciteit van de watertank [6] van 360 ml.
- Schroef het wisopzetstuk [4] op de watertank [6].
- Maak de band los van de zijkant van het vezelovertrek [3].
- Plaats het vezelovertrek [3] op de wisser [4].
- Maak de band van het vezelovertrek weer vast [3].

● Bediening

● Product opladen

❗ TIPS:

- Voor het opladen van de accu: Schakel het product uit.
- Sluit de USB-kabel [2] aan op het product.
- Sluit de USB type A-connector van de USB-kabel [2] aan op een gepaste voedingsbron van klasse II (niet inbegrepen) met een nominale DC-uitvoer van 5V, max. 6W.  [10] licht rood op.
- Afzonderlijke voedingseenheid (niet inbegrepen) voor het aansluiten van de raamreiniger op de netvoeding voor het opladen van de batterij.
- Als de accu volledig is opgeladen, verandert de kleur  [10] in blauw.
- Ontkoppel het product van de USB-kabel [2].
- Laat het product niet permanent op de USB-kabel [2] aangesloten om de batterij of het product niet te beschadigen.

⚠ **WAARSCHUWING!** Om de oplaadbare accu op te laden, gebruik alleen een voedingsbron van klasse II (niet inbegrepen) die voor gebruik met huishoudelijke apparaten is goedgekeurd. SELV-uitvoer: DC 5V, max. 6W.

Lichtpatroon van de aan-/uitschakelaar

Licht	[10]	Status
Blauw	brandt	Ingeschakeld. Volledig opgeladen (bij het opladen).
Rood	brandt	Wordt opgeladen
Rood	knippert (langzaam)	Accu bijna leeg. Het product blijft werken.
Rood	knippert (snel)	Accu leeg. Het product schakelt zichzelf na 1 minuut uit.

- Sluit de laadaansluiting [7] goed af met het afdekkapje [7]. (zie de lijntekening)

● Ramen schoonmaken

- Draai het sproeimondstuk [5] in de gewenste stand:

Sproeimondstuk [5]

STREAM Waterstraal

SPRAY Sproeinevel

OFF Geen straal

- Besproei het raam.
- Veeg het besproeide deel van het venster met het wisopzetstuk [4] schoon. Verwijder hardnekkige vuilresten.

● Het product in-/uitschakelen

- Het product inschakelen: Druk op  [10].
 brandt blauw.
- Het product uitschakelen: Druk opnieuw op  [10]. De blauwe licht dooft.

● Raam schoonzuigen

❶ TIPS:

- Houd het product niet ondersteboven. Beweeg het product niet zijwaarts.
- De maximale capaciteit van de afvalwatertank [8] bedraagt 270 ml. Stop met het gebruik bij het bereiken van de **MAX**-markering van de afvalwatertank.
- Schakel het product in.
- Beweeg de wisser van het zuigopzetstuk [1] langzaam van boven naar beneden.
- Schakel het product uit bij het bereiken van de **MAX**-markering van de afvalwatertank [8].
- Giet de afvalwatertank [8] leeg voordat u doorgaat met gebruik van het apparaat.

- ❶ **TIP:** Om de afvalwatertank [8] te legen trekt u deze eerst los van de motoreenheid [9]. Verwijder dan de bescherm dop. Giet de afvalwatertank daarna leeg.

Voor de beste reinigingsprestaties, veeg de rubberen wisser van het zuigopzetstuk [1] kort schoon met een schone doek na elke reiniging.

● Probleemoplossing

Probleem	Oplossing
Het product werkt niet	■ Laat het product op.
Bij het zuigen ontstaan strepen	■ Maak het wisopzetstuk [4] met water en/of een schoonmaakmiddel schoon. Laat alle delen na het schoonmaken volledig opdrogen. ■ Gebruik bij het schoonmaken van het raam minder schoonmaakmiddel.
De nevelsproeier van het wisopzetstuk [4] werkt niet	■ Vul de watertank [6]. ■ Draai het sproeimondstuk [5] op SPRAY of STREAM .

● Schoonmaken en onderhoud

⚠ **GEVAAR! Gevaar voor elektrische schokken!** Voor het schoonmaken: Ontkoppel het product altijd van de USB-kabel [2].

⚠ **VOORZICHTIG!** Dompel de elektrische onderdelen van het product nooit onder in water of andere vloeistoffen. Houd het product nooit onder stromend water.

- Gebruik voor het schoonmaken van het product en de accessoires geen schurende, agressieve schoonmaakmiddelen of chemicaliën.

Zuigopzetstuk [1], zuigkop [12] en motoreenheid [9] schoonmaken

- Druk op de ontgrendelingsstoets [13] om het zuigopzetstuk [1] van de zuigkop [12] te verwijderen.
- Druk op de uitwerptoets [11] om de zuigkop [12] van de motoreenheid [9] los te maken.
- Veeg de onderdelen af met een enigszins vochtige doek.
- Laat geen water of andere vloeistoffen in het binnenste van het product terechtkomen.
- Na het schoonmaken: Laat alle delen volledig opdrogen.

Watertank [6], afvalwatertank [8] en wisopzetstuk [4] schoonmaken

- Spoel de onderdelen af met water en/of een mild schoonmaakmiddel.
- Na het schoonmaken: Laat alle delen volledig opdrogen.

Het vezelovertrek schoonmaken

Het vezelovertrek [3] kan worden schoongemaakt in de wasmachine.



- Was het vezelovertrek [3] op een mild programma bij maximaal 60 °C.
- Na het wassen: Laat het vezelovertrek [3] volledig drogen.

Reserveonderdelen/Accessoires

- ☐ Klanten kunnen compatibele reserveonderdelen en accessoires verkrijgen via www.optimex-shop.com.
- ☐ Bestellingen kunnen alleen online worden geplaatst en verwerkt.
- ☐ Neem contact op met de Lidl-service hotline (zie 'Service') voor meer informatie.

Onderdeel

- [3] Vezelovertrek
- Afzonderlijke voedingseenheid (niet inbegrepen) - DZ010ELU050120V-6

● Opbergen

- Bewaar het product als het niet wordt gebruikt in de originele verpakking.
- Bewaar het product op een droge plaats buiten het bereik van kinderen.
- Berg het product alleen op als de watertank [6] en de afvalwatertank [8] leeg zijn.
- Laad de geïntegreerde accu regelmatig op (bijv. maandelijks) als u het product langere tijd niet te gebruiken. Dit is nodig voor het behoud van de accu.

OPMERKING: Stel het product niet bloot aan direct zonlicht of hitte. De ideale omgevingstemperatuur is tussen -10 en +55 °C. Een extreem lage of hoge temperatuur kan de accu of het product beschadigen.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen / 20-22: papier en vezelplaten / 80-98: composietmaterialen.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Defecte of verbruikte batterijen/accu's moeten worden gerecycled. Geef batterijen / accu's en / of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen / accu's!

Batterijen / accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen / accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Bij dit product geldt de garantieperiode ook voor de oplaadbare batterij.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 472299_2407) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande serviceafdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● Service

(NL)

Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

(BE)

Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be

**UK
CA**

● EU-conformiteitsverklaring

EU-CONFORMITEITSVERKLARING (nr. 472299_2407)	
IAN:	472299_2407
Productidentificatie:	"SILVERCREST" ACCU RAAMREINIGER
Modelnummer:	HG11090

Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:

Richtlijn 2006/42/EG
Richtlijn 2014/30/EU
Richtlijn 2011/65/EU met alle bijbehorende wijzigingen

Vermelding van de toegepaste relevante geharmoniseerde normen of van de overige technische specificaties waarop de conformiteitsverklaring betrekking heeft:

Nr. / Onderdelen
Richtlijn 2006/42/EG
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 60335-2-2:2010/A1:2013
EN 60335-2-54:2008/A2:2021
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Richtlijn 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring is in overeenstemming met Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur:

Nr. / Onderdelen
EN IEC 63000:2018

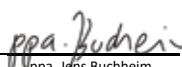
Houder van de technische documentatie: OWIM GmbH & Co.KG

Ondertekend voor en namens:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Duitsland

Deze verklaring van overeenstemming wordt onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant verstrekt.

Vertaling van de originele verklaring van overeenkomst

Neckarsulm	09.10.2024		
Plaats	Datum	ppa. Stefan Haensel Procuratiehouder	ppa. Jens Buchheim Procuratiehouder



NL

Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite 51
Einleitung	Seite 52
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 52
Lieferumfang	Seite 52
Liste der Teile	Seite 52
Technische Daten	Seite 52
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite 53
Erste Verwendung	Seite 56
Montage	Seite 56
Produkt zusammensetzen	Seite 56
Wischaufsatz befestigen	Seite 56
Bedienung	Seite 56
Produkt aufladen	Seite 56
Fenster reinigen	Seite 57
Produkt ein- und ausschalten	Seite 57
Fenster absaugen	Seite 57
Fehlerbehebung	Seite 57
Reinigung und Wartung	Seite 57
Lagerung	Seite 58
Entsorgung	Seite 58
Garantie	Seite 59
Abwicklung im Garantiefall	Seite 59
Service	Seite 60
EU-Konformitätserklärung	Seite 61

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.		Gleichstrom/-spannung
			HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.
	WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.		Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
			Gefahr – Risiko eines Stromschlags!
	VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.		Symbol für ein Produkt der Schutzklasse III: Die Haupteinheit des Produkts arbeitet in einem gänzlich sicheren Spannungsbereich.
	Bleichen nicht erlaubt		Nicht im Trommelrockner trocknen
	Nicht chemisch reinigen		Waschen 60 °C
	Nicht bügeln	IPX4	Geschützt gegen Spritzwasser aus allen Richtungen
CE	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.		Sicherheitshinweise Gebrauchsanweisungen
	Lesen Sie die Gebrauchsanleitung		Separate Versorgungseinheit
UK CA	Das UKCA-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden Richtlinien in Großbritannien. (Das UKCA-Zeichen gilt nur für Großbritannien.)		

AKKU-FENSTERSAUGER

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist zum Reinigen und Absaugen glatter Oberflächen (z. B. Fenster) vorgesehen. Verwenden Sie das Produkt für keine anderen Zwecke.

Das Produkt ist ausschließlich für die Nutzung in privaten Haushalten und nicht für gewerbliche Zwecke vorgesehen.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung.

● Lieferumfang

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produktes, ob die Lieferung vollständig ist und alle Teile in ordnungsgemäßem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung sämtliche Verpackungsmaterialien.

- 1x Absaugaufsatz
- 1x Schmutzwasserbehälter
- 1x Motoreinheit
- 1x Wischaufsatz
- 1x Wasserbehälter
- 2x Faserbezug
- 1x USB-Kabel (Typ A - Typ C)
- 1x Bedienungsanleitung

● Liste der Teile

- 1 Absaugaufsatz
- 2 USB-Kabel (Typ A - Typ C)
- 3 Faserbezug (x2)
- 4 Wischaufsatz
- 5 Sprühdüse
- 6 Wasserbehälter (Sprühflasche)
- 7 Ladebuchse (mit Abdeckung)
- 8 Schmutzwasserbehälter
- 9 Motoreinheit
- 10  (Ein-/Aus-Schalter mit Kontrollleuchte)
- 11 Auswurf Tasten
- 12 Saugkopf
- 13 Entriegelungsknopf (Absaugaufsatz)

● Technische Daten

Fensterreiniger

Nenn-	
Eingangsspannung:	5 V 
Nenneingangsleistung:	6 W
Akkutyp:	Li-Ionen-Akku, 3,7 V  , 2200 mAh
Betriebszeit:	ca. 40 Minuten
Ladezeit:	ca. 2,5 bis 3,5 Stunden
IP-Schutzart:	IPX4
Schutzklasse:	III
Emission	
Schalldruckpegel:	< 70 dB(A), K=3 dB
Kapazität des	
Schmutzwasser-	270 ml (ca. 150 ml bei
behälters:	der MAX -Markierung)
Sprühflasche:	360 ml



Allgemeine Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER BENUTZUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN SICHERHEITS- UND BEDIENHINWEISEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER!

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

Kinder und Personen mit Einschränkungen

⚠️ WARNUNG! LEBENS-GEFAHR UND UNFALL-GEFAHR FÜR SÄUGLINGE UND KINDER!

Lassen Sie Kinder nicht mit dem Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt.

Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickungsgefahr dar. Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig. Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterialien fern.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Das Produkt darf nicht unbeaufsichtigt bleiben, während es an das Stromnetz angeschlossen ist. Bewahren Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern auf, wenn es unter Spannung steht.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

⚠️ WARNUNG! Eine unsachgemäße Verwendung kann zu Verletzungen führen. Verwenden Sie das Produkt ausschließlich dieser Anleitung entsprechend. Versuchen Sie nicht, das Produkt in irgendeiner Weise zu verändern.

⚠️ ACHTUNG! Risiko von Produktschäden! Setzen Sie das Produkt keiner direkten Sonneneinstrahlung oder Hitze aus. Die ideale Umgebungstemperatur beträgt +5 bis +35 °C. Extreme niedrige oder hohe Temperaturen können die Batterie oder das Produkt beschädigen.

Elektrische Sicherheit

⚠️ GEFAHR! Stromschlaggefahr! Versuchen Sie niemals, das Produkt selbst zu reparieren. Im Fall einer Fehlfunktion dürfen Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

⚠️ WARNUNG! Stromschlaggefahr! Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produkts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

⚠️ WARNUNG! Stromschlaggefahr! Verwenden Sie kein beschädigtes Produkt. Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz und wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn es beschädigt ist.

⚠️ WARNUNG! Verletzungsgefahr! Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vom Stromnetz, bevor Sie es reinigen oder wenn es nicht mehr verwendet wird.

⚠️ VORSICHT! Verletzungsgefahr! Dieses Produkt enthält einen Lithium-Ionen-Akku, welcher nur von Experten ersetzt werden kann. Werfen Sie das Produkt nicht ins Feuer.

⚠️ WARNUNG! Verwenden Sie zum Aufladen des Akkus nur ein Netzteil der Klasse II (nicht im Lieferumfang enthalten), das für den Gebrauch mit Haushaltsgeräten zugelassen ist. SELV-Ausgang: DC 5V, max. 6W.

- Betreiben Sie das Produkt nicht, während es geladen wird.
- Laden Sie das Produkt immer in einem freien Bereich, fern von brennbaren Materialien und Flüssigkeiten.
Eine unsachgemäße Verwendung kann Feuer und Verbrennungen verursachen.
- Das Produkt darf nicht verwendet werden, wenn es fallen gelassen wurde, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder wenn es undicht ist.
- Schützen Sie das Verbindungskabel vor Beschädigungen. Lassen Sie es nicht über scharfe Kanten hängen und quetschen oder biegen Sie es nicht. Halten Sie das Verbindungskabel von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.

Achten Sie darauf, dass niemand versehentlich daran ziehen oder darüber stolpern kann.

Bedienung

- Vor dem Verwenden des Produkts: Ziehen Sie das USB-Kabel  vom Gerät ab.
- Halten Sie die Ladebuchse stets mit der Abdeckung geschlossen, um den Schutz des Produkts vor Spritzwasser zu gewährleisten.
- Bedecken Sie während des Betriebs nicht die Lüftungsschlitze. Eine blockierte Luftzirkulation kann zu einer Überhitzung und zu Schäden am Produkt führen.

Reinigung und Aufbewahrung

- Schützen Sie das Produkt vor Staub und direkter Sonneneinstrahlung.
- Bewahren Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen Ort auf, geschützt vor Feuchtigkeit und außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Schützen Sie das Produkt vor Hitze.

Positionieren Sie das Produkt nicht in der Nähe von offenen Flammen oder Wärmequellen wie Öfen oder Heizgeräten.

● Erste Verwendung

- Entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien. Überprüfen Sie, ob alle Teile vollständig sind.

❗ **HINWEIS:** Der im Produkt eingebaute Akku ist bei der Lieferung nicht geladen. Laden Sie den Akku vor der ersten Verwendung vollständig auf (siehe Abschnitt „Produkt aufladen“).

● Montage

● Produkt zusammensetzen

- Setzen Sie den Absaugaufsatz [1] auf den Saugkopf [12], bis ein „Klickgeräusch“ zu hören ist.

● Wischaufsatz befestigen

❗ **HINWEIS:**

- Befüllen Sie vor der Befestigung des Wischaufsatzes [4] den Wasserbehälter [6] mit Wasser und/oder Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie keine scheuernden oder aggressiven Reinigungsmittel. Diese könnten das Produkt beschädigen.
- Überschreiten Sie nicht die maximale Kapazität des Wasserbehälters [6] von 360 ml.
- Schrauben Sie den Wischaufsatz [4] auf den Wasserbehälter [6].
- Lösen Sie den Klettverschluss an der Seite des Faserbezugs [3], auf der er sich befindet.
- Positionieren Sie einen Faserbezug [3] am Wischaufsatz [4].
- Schließen Sie den Klettverschluss des Faserbezugs [3].

● Bedienung

● Produkt aufladen

❗ **HINWEISE:**

- Vor dem Laden des Akkus: Schalten Sie das Produkt aus.
- Schließen Sie das USB-Kabel [2] an das Gerät an.
- Schließen Sie den USB-Typ-A-Stecker des USB-Kabels [2] an ein geeignetes Netzteil der Klasse II (nicht im Lieferumfang enthalten) mit einer Nennleistung von DC 5V, max. 6W an. ⏻ [10] leuchtet rot.
- Separates Netzteil (nicht mitgeliefert) für den Anschluss des Fensterreinigers an das Stromnetz zum Aufladen des Akkus.
- Wenn der Akku vollständig geladen ist, leuchtet ⏻ [10] blau.
- Trennen Sie das Gerät vom USB-Kabel [2].
- Lassen Sie das Gerät nicht dauerhaft mit dem USB-Kabel [2] verbunden, um Schäden am Akku oder am Gerät zu vermeiden.

⚠ **WARNUNG!** Verwenden Sie zum Aufladen des Akkus nur ein Netzteil der Klasse II (nicht im Lieferumfang enthalten), das für den Gebrauch mit Haushaltsgeräten zugelassen ist. SELV-Ausgang: DC 5V, max. 6W.

Lichtmuster des Ein-/Aus-Schalters

Licht	[10]	Status
Blau	leuchtet	Eingeschaltet. Vollständig aufgeladen (beim Ladevorgang).
Rot	leuchtet	Wird geladen
Rot	blinkt (langsam)	Niedriger Akkustand. Das Produkt läuft weiter.
Rot	blinkt (schnell)	Akku leer. Das Produkt schaltet sich nach 1 Minute aus.
■ Schließen Sie die Ladebuchse [7] mit der Abdeckung [7] ordnungsgemäß. (siehe Linienzeichnung)		

● Fenster reinigen

- Drehen Sie die Sprühdüse [5] auf die gewünschte Einstellung:

Sprühdüse [5]	
STREAM	Wasserstrahl
SPRAY	Sprühnebel
OFF	Kein Strahl

- Sprühen Sie auf das Fenster.
- Wischen Sie mit dem Wischaufsatz [4] über die besprühten Bereiche. Lösen Sie hartnäckige Verschmutzungen.

● Produkt ein- und ausschalten

- Produkt einschalten: Drücken Sie auf  [10].
 leuchtet blau.
- Produkt ausschalten: Drücken Sie erneut auf  [10]. Das blaue Licht erlischt.

● Fenster absaugen

① HINWEISE:

- Halten Sie das Produkt nicht verkehrt herum. Bewegen Sie das Produkt nicht seitlich.
- Die maximale Kapazität des Schmutzwasserbehälters [8] beträgt 270 ml. Beenden Sie die Anwendung, wenn die **MAX**-Markierung des Schmutzwasserbehälters erreicht ist.
- Schalten Sie das Produkt ein.
- Bewegen Sie den Abzieher des Absaugaufsatzes [1] langsam von oben nach unten.
- Schalten Sie das Produkt aus, wenn die **MAX**-Markierung des Schmutzwasserbehälters [8] erreicht ist.
- Entleeren Sie den Schmutzwasserbehälter [8], bevor Sie die Anwendung fortsetzen.

- ① **HINWEIS:** Um den Schmutzwasserbehälter [8] zu entleeren, ziehen Sie ihn zunächst von der Motoreinheit [9] ab. Nehmen Sie die Schutzkappe ab. Entleeren Sie danach den Schmutzwasserbehälter.

Um ein optimales Reinigungsergebnis zu erzielen, trocknen Sie den Gummiwischer des Saugaufsatzes [1] nach jeder Entnahme kurz mit einem sauberen Tuch ab.

● Fehlerbehebung

Problem	Behebung
Das Produkt funktioniert nicht	■ Laden Sie das Produkt auf.
Während des Saugvorgangs erscheinen Streifen	■ Reinigen Sie den Wischaufsatz [4] mit Wasser und/oder Reinigungsmittel. Lassen Sie nach der Reinigung alle Teile vollständig trocknen. ■ Verwenden Sie beim Reinigen des Fensters weniger Reinigungsmittel.
Der Sprühnebel des Wischaufsatzes [4] funktioniert nicht	■ Befüllen Sie den Wasserbehälter [6]. ■ Drehen Sie Sprühdüse [5] auf SPRAY oder STREAM .

● Reinigung und Wartung

- ⚠ **GEFAHR! Stromschlaggefahr!** Vor der Reinigung: Trennen Sie das Gerät immer vom USB-Kabel [2].
- ⚠ **VORSICHT!** Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produkts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.
- Verwenden Sie keine scheuernden, aggressiven Reinigungsmittel oder harte Bürsten, um das Produkt und das Zubehör zu reinigen.

Absaugaufsatz [1], Saugkopf [12] und Motoreinheit [9] reinigen

- Drücken Sie den Entriegelungsknopf [13], um den Absaugaufsatz [1] vom Saugkopf [12] zu entfernen.

- Drücken Sie die Auswurfaste **11**, um den Saugkopf **12** von der Motoreinheit **9** zu entfernen.
- Wischen Sie die Teile mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab.
- Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Innere des Produktes gelangen.
- Nach der Reinigung: Lassen Sie alle Teile vollständig trocknen.

Wasserbehälter **6**,

Schmutzwasserbehälter **8** und Wischaufsatz **4** reinigen

- Spülen Sie die Teile mit Wasser und/oder einem milden Reinigungsmittel.
- Nach der Reinigung: Lassen Sie alle Teile vollständig trocknen.

Faserbezüge reinigen

Die Faserbezüge **3** können in einer Waschmaschine gereinigt werden.



- Waschen Sie die Faserbezüge **3** im Schongang mit bis zu 60 °C.
- Nach der Reinigung: Lassen Sie die Faserbezüge **3** vollständig trocknen.

Ersatzteile / Zubehör

- Kunden erhalten kompatible Ersatzteile und Zubehör unter www.optimex-shop.com.
- Bestellungen können nur online aufgegeben und bearbeitet werden.
- Wenden Sie sich für weitere Auskünfte an die Lidl Kundendienst-Hotline (siehe „Kundendienst“).

Teil

- **3** Faserbezug
- Separate Versorgungseinheit (nicht im Lieferumfang enthalten) – DZ010ELU050120V-6

● Lagerung

- Lagern Sie das Produkt in der Originalverpackung, wenn es nicht verwendet wird.
- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Lagern Sie das Produkt ausschließlich mit einem entleerten Wasserbehälter **6** und Schmutzwasserbehälter **8**.
- Laden Sie den eingebauten Akku regelmäßig auf (z. B. monatlich), wenn Sie das Produkt längere Zeit nicht verwenden. Dies ist zur Schonung des Akkus erforderlich.

- i HINWEIS:** Setzen Sie das Produkt nicht direkter Sonneneinstrahlung oder Hitze aus. Die ideale Umgebungstemperatur liegt zwischen -10 und +55 °C. Extrem niedrige oder hohe Temperaturen können der Akku oder das Produkt beschädigen.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien /Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!

Batterien / Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien / Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

Bei diesem Produkt gilt die Garantiezeit auch für den Akku.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 472299_2407) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Adresse zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbonn) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

UK
CA

● **EU-Konformitätserklärung**

EU-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG (Nr. 472299_2407)	
IAN:	472299_2407
Produkt-Identifikation:	"SILVERCREST" AKKU-FENSTERSAUGER
Modellnummer:	HG11090

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 60335-2-2:2010/A1:2013
EN 60335-2-54:2008/A2:2021
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Richtlinie 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
EN IEC 63000:2018

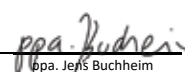
Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm	09.10.2024		
Ort	Datum	ppa. Stefan Haense	ppa. Jens Buchheim
		Prokurist	Prokurist



DE